

**Herstellereklärung  
Richtlinie 94 / 9 / EG (ATEX)****DE**

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass Armaturen (ohne elektrische Bauteile) der Armaturenfabrik Franz Schneider GmbH+Co.KG, keine potenziellen Zündquellen, welche vom Gerät selbst ausgehen, enthalten. Sie fallen deshalb nicht in den Geltungsbereich der o.g. Richtlinie und können somit auch ohne Konformitätsbewertungsverfahren in explosionsgefährdeten Bereichen eingesetzt werden.

Eine Zündgefahrenanalyse nach DIN EN 1127-1 und DIN EN 13463-1 wurde durchgeführt.

Die Bewertung und Überwachung des Qualitätsmanagementsystems erfolgt durch den "TÜV Süd".

**Declaration of the manufacturer  
Directive 94 / 9 / EC (ATEX)****EN**

We declare under our sole responsibility, that industrial valves (without electric installations) of Armaturenfabrik Franz Schneider GmbH+Co.KG, do not have any initial ignition source, induced by itself. They are not subject to the scope of a.m. Directive and might be used within potentially explosive atmospheres without conformity assessment procedure.

A hazard analysis of initial ignition source was performed acc. to DIN EN 1127-1 and DIN EN 13463-1.

Assessment and monitoring of the quality management system by "TÜV Süd".

**Déclaration du Fabricant  
Directive 94 / 9 / CE (ATEX)****FR**

Nous déclarons sous notre propre responsabilité, que robinets industriels (sans composants électriques) de l'Armaturenfabrik Franz Schneider GmbH + Co.KG, sans source d'ignition potentielle provenant de l'appareil proprement dit, incluses. C'est pourquoi elles ne tombent pas dans le domaine d'application de la directive susmentionnée et peuvent également être utilisées sans procédure d'évaluation de conformité dans des zones présentant un risque d'explosion.

Une analyse des risques d'inflammation a été effectuée conformément aux DIN EN 1127-1 et DIN EN 13463-1.

L'évaluation et la surveillance du système de gestion de qualité sont effectuées par la Société Allemande "TÜV Süd".

**Заявление производителя  
Директива 94 / 9 / EG (ATEX)****RU**

Мы с исключительной ответственностью заявляем, что оборудование (без электрических компонентов) от фирмы Armaturenfabrik Franz Schneider GmbH + Co. KG не содержит никаких потенциальных источников воспламенения, которые обусловлены самим прибором. Поэтому данное оборудование не попадает в сферу действия вышеуказанной директивы, и тем самым может эксплуатироваться также без метода оценки соответствия во взрывоопасных зонах.

Анализ опасности воспламенения согласно стандартам DIN EN 1127-1 и DIN EN 13463-1 был выполнен.

Оценка и контроль системы управления качеством осуществляет "TÜV Süd" (Союз работников технического надзора, отделение Юг).



---

i. V. Axel Müller  
Leitung Vertrieb & Konstruktion  
Director Sales & Design



---

i. V. Markus Häfner  
Leitung Konstruktion & Entwicklung  
Design & Development Manager